



AIR CHINA CARGO

## 国际货物托运书

## SHIPPER'S LETTER OF INSTRUCTION

|                                                                                                                                                             |                              |                                                                                                     |                              |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 货运单号码<br>AIR WAYBILL NUMBER                                                                                                                                 |                              | 999-7003 1544                                                                                       |                              |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                     |     |
| 始发站<br>Airport of Departure                                                                                                                                 |                              | PEK                                                                                                 |                              |                                                           | 目的站<br>Airport of                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                     | ICN |
| 托运人姓名、地址<br>Shipper's Name and Address                                                                                                                      |                              |                                                                                                     | 托运人账号<br>Shipper's Account   |                                                           | 本人保证所托运货物的内容已经完全正确的命名。对于所托运货物中包含的危险物品，根据适用的《危险物品规则》中的规定，完全符合航空运输条件。                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                     |     |
| SINOTRANS SHANDONG CO.,LTD.WEIHAI BRANCH<br>28 HAIBIN ROAD WEIHAI SHANDONG CHINA<br>TEL:86-631-5319937 FAX:86-631-5321873                                   |                              |                                                                                                     |                              |                                                           | I certify that the contents of this consignment are properly identified by name. Insofar as any part of the consignment contains dangerous goods, such part is in proper condition for carriage by air according to the applicable Dangerous Goods Regulations.                                 |                                                                                                     |     |
| 收货人姓名、地址<br>Consignee's Name and Address                                                                                                                    |                              |                                                                                                     | 收货人账号<br>Consignee's Account |                                                           | 填开货运单的代理人名称<br>Issuing Carrier's Agent Name<br>Beijing Tengchang International Transportation Service Co., Ltd                                                                                                                                                                                  |                                                                                                     |     |
| WORLDWIDE SEA & AIR CO.,LTD<br>A-1310,HANHWA BIZ.METRO BLDG.,551-17,<br>YANGCHEON-RO,GANGSEO-GU,SEOUL,KOREA 157804<br>TEL:82 2 6957 0880 FAX:82 2 6670-2885 |                              |                                                                                                     |                              |                                                           | 是否属于危险物品 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否<br>Dangerous Goods or Not YES NO<br>是否包含液体 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否<br>Liquid Goods or Not YES NO<br>是否包含锂电池 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否<br>Lithium Battery or Not YES NO |                                                                                                     |     |
| 航班/日期<br>Flight/Date                                                                                                                                        |                              | 航班/日期<br>Flight/Date                                                                                |                              | 随附文件 Documents attached to AWB                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                     |     |
|                                                                                                                                                             |                              |                                                                                                     |                              |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                     |     |
| 件数<br>No. of Pieces                                                                                                                                         | 毛重 (KG)<br>Gross Weight (KG) | 运价种类<br>Rate Class                                                                                  | 商品代号<br>Comm. Item No.       | 计费重量 (KG)<br>Chargeable Weight (KG)                       | 费率<br>Rate/kg                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 货物品名 (包括包装、尺寸或体积)<br>Description of Goods (Incl. Packaging, Dimensions or Volume)                   |     |
| 85                                                                                                                                                          |                              |                                                                                                     |                              |                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | CONSOLIDATION SHIPMENT AS PERATTD MANIFEST<br>TEMPTALE4 (TT4) 一次性电子氏温度记录器<br>LOCTITE HF8150R<br>胶粘剂 |     |
| 航空运费和声明 <input type="checkbox"/> 预付<br>价值附加费 Prepaid<br>WT/VAL CHARGES <input type="checkbox"/> 到付<br>Collect                                               |                              | 其他费用 <input type="checkbox"/> 预付<br>OTHER CHARGES Prepaid<br><input type="checkbox"/> 到付<br>Collect |                              | 付款方式<br>Form of Payment                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 供海关用声明价值<br>Declared Value for Customs                                                              |     |
| 储运注意事项和备注<br>Handling Information and Remarks<br>BY2190608                                                                                                  |                              |                                                                                                     |                              | 付款人或其代理人签字或盖章<br>Signature of shipper or his Agent<br>李美怡 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 日期<br>Date                                                                                          |     |
| 安全檢查<br>Security Check                                                                                                                                      |                              |                                                                                                     |                              | 计重人签字<br>Weighed by:                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 承运人签字<br>Signature of Issuing Carrier or his Agent                                                  |     |

A20180014

# 航空货物(邮)安检申报清单

填报日期:

填报人:

|                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                                            |         |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------------|---------|-----|
| 托运人名称                                                                                                                                                  | SINOTRANS SHANDONG CO.,LTD.WEIHAI BRANCH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      | 联系电话                                                       | 5326869 |     |
| 销售代理人名称                                                                                                                                                | 北京腾昌国际物流有限公司                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      | 航协资质<br>认定代码                                               | HB30035 |     |
| 运单号                                                                                                                                                    | 999-7003 1544                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 货邮种类 | <input type="checkbox"/> 货物 <input type="checkbox"/> 邮件、快件 |         |     |
| 货物品名                                                                                                                                                   | 胶粘剂 / 一次性电子氏温度记录器                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 总件数  | 85                                                         | 目的地     | ICN |
| 货物包含种类(具体货<br>物品名清单附后)                                                                                                                                 | <input type="checkbox"/> 枪支 <input type="checkbox"/> 爆炸品 <input type="checkbox"/> 放射性物 <input type="checkbox"/> 易燃液体<br><input type="checkbox"/> 剧毒品 <input checked="" type="checkbox"/> 腐蚀性物质 <input type="checkbox"/> 含锂电池货物<br><input type="checkbox"/> 其它危险品 <input type="checkbox"/> 水产品 <input type="checkbox"/> 活体动物<br>说明: 所交货物(邮)中包含上述种类的打“√”, 否则打“X”。 |      |                                                            |         |     |
| 鉴定书编号及出具单位名称(如有): BN1901268700380015/BL1812688100380179                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                                            |         |     |
| 我声明:<br>以上申报内容真实可信, 与实际货物相符, 所收运的货物不属于中国及相关国家、地区法律、法规和有关规定等禁止航空运输的物品; 不使用泛指品名、商品代码申报航空货物; 不含有任何违规、违禁物品, 如出现违反本声明的情况, 我公司承担相应后果和法律责任, 并赔偿由此给国货航造成的相应损失。 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                                            |         |     |
| 托运人签章                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      | 销售代理人签章                                                    |         |     |

以下由收运人员填写

|              |                                                         |            |  |
|--------------|---------------------------------------------------------|------------|--|
| 货物(邮)外观检查情况  | <input type="checkbox"/> 正常 <input type="checkbox"/> 异常 | 收运人<br>员签章 |  |
| “三个 100%” 承诺 | <input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 无   |            |  |

说明: 所交货物(邮)在完成上述操作后打“√”

以下由安检人员填写

|           |           |         |  |
|-----------|-----------|---------|--|
| 安全检查日期    |           | 安全检查结论  |  |
| 安全检查时间    | 开始时间:     | 开箱检查员   |  |
|           | 结束时间:     | 防爆检查员   |  |
| 安全检查通道    | X 光机通道编号: | X 光机操作员 |  |
| 安检质量(审核)员 |           | 审核日期    |  |

编号: R03



## SHIPPER'S DECLARATION FOR DANGEROUS GOODS 托运人危险品申报单

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                |                                                        |                       |                                                                                                                                                                                                                  |                       |                     |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------|--|
| <b>Shipper</b><br>托运人<br>HENKEL LOCTITE(CHINA) CO.,LTD.<br>NO.90 ZHUJIANG ROAD,YTEDZ,YANTAI SHANDONG<br>PROVINCE,P.R.OF CHINA<br>TEL.NO.:86-535-6372999 FAX.NO.:86-535-6371999<br>Tel.电话:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                |                                                        |                       | <b>Air Waybill No.</b><br>航空货运单号码 <b>999-7003 1544/BY2190608</b><br><b>Page 1 of 1 Pages</b><br>第 1 页, 共 1 页<br><b>Shipper's Reference Number(optional)</b><br>托运人编号 (可选择)                                       |                       |                     |  |
| <b>Consignee</b><br>收货人<br>HENKEL TECHNOLOGIES KOREA<br>121-734, 1ST FLOOR,HENKEL TOWER 418 MAPO-DONG,<br>MAPO-GU,SEOUL KOREA ATTN: THOMAS LEE<br>OFFICE: +82 2 3279 1897 MOBILE: +82 10 2010 3193                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                |                                                        |                       |  <b>中国国际货运航空有限公司</b><br><b>AIR CHINA CARGO</b>                                                                                  |                       |                     |  |
| Two completed and signed copies of this Declaration must be handed to the operator. 须将两份填好并签字的申报单交给运营人。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                |                                                        |                       |                                                                                                                                                                                                                  |                       |                     |  |
| <b>TRANSPORT DETAILS</b> 运输说明                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                |                                                        |                       | <b>WARNING</b> 警告<br>Failure to comply in all respects with the applicable Dangerous Goods Regulations may be in breach of the applicable law, subject to legal penalties.<br>未全部遵守适用的《危险品规则》则可能会触犯有关法律, 受到法律制裁。 |                       |                     |  |
| This shipment is within the limitations prescribed for: (delete non-applicable) 此货物限定于: (不适用的划掉)<br>PASSENGER AND CARGO AIRCRAFT 客机和货机<br>CARGO AIRCRAFT 仅限货机                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                | <b>Airport of Departure</b><br>始发站机场<br><b>BEIJING</b> |                       | <b>Shipment type:(delete non-applicable) 货物种类: (不适用的划掉)</b><br>NON-RADIOACTIVE 非放射性<br>RADIOACTIVE 放射性                                                                                                           |                       |                     |  |
| <b>Airport of Destination</b><br>目的站机场<br><b>INCHON</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                |                                                        |                       |                                                                                                                                                                                                                  |                       |                     |  |
| <b>NATURE AND QUANTITY OF DANGEROUS GOODS</b> 危险品的种类和数量                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                |                                                        |                       | <b>Dangerous Goods Identification</b> 危险品识别                                                                                                                                                                      |                       |                     |  |
| UN or ID No.<br>UN 或 ID 编号                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Proper Shipping Name<br>运输专用名称 | Class or Division (Subsidiary hazard)<br>类或项 (次要危险性)   | Packing Group<br>包装等级 | Quantity and type of packing<br>数量及包装类型                                                                                                                                                                          | Packing Inst.<br>包装说明 | Authorization<br>批准 |  |
| UN 3269                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Polyester resin kit<br>聚酯树脂箱   | 3                                                      | III                   | 84 Fibreboard boxes x 5kg<br>1 Fibreboard box x 0.75kg                                                                                                                                                           | 370                   |                     |  |
| <b>Additional Handling Information</b><br>附加操作说明<br>EMERGENCY TEL: 00822 3279 1897 ATTN: THOMAS LEE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                |                                                        |                       |                                                                                                                                                                                                                  |                       |                     |  |
| I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described above by the proper shipping name, and are classified, packaged, marked and labelled / placarded, and are in all respects in proper condition for transport according to applicable international and national governmental regulations. I declare that all of the applicable air transport requirements have been met.<br>我特此声明: 上述运输专用名称完整、准确地表述了货物的内装物品并进行了分类、包装、标记、标签/挂签, 且根据国际及国家的有关规定, 各方面状态完好适于运输。我声明所有适用的空运要求均已符合。 |                                |                                                        |                       | <b>Name of signatory</b> 签署者姓名<br>LI MEIYI<br><b>date</b> 日期<br>21-Jun-2019<br><b>Signature</b> 签字<br>(see warning above)<br>(见上述警告)                                                                             |                       |                     |  |



## 危险品航空运输综合保证函

我司交运的运单号为 999-7003 1544 的 85 件、到 ICN 的货物，使用的是 2019 年 06 月 21 日的分类识别报告，该报告编号为 BN1901268700380015/BL1812688100380179。我司保证所托运货物的申报与识别分类报告完全一致，并严格按照国际航协 DGR 手册中的相关规定予以妥善内、外包装。该货物使用的内、外包装完全符合空运危险品手册 DGR 的规定。

具体包装说明如下：

|            |     | 材质（IATA 代码） | 净数量/（KG/L） |
|------------|-----|-------------|------------|
| 组 合<br>包 装 | 内包装 | 塑料瓶         | 详细见包装说明    |
|            | 外包装 | 纸板箱         |            |
| 单一包装       |     |             |            |

如需要吸附材料：蛭石已添加充足（适用/不适用）

由于我司发货时间要求紧迫，在国货航北京运营基地特运室未能确认该批货物的续程航班前提下，我司同意安排 CA 的航班自北京出运。如因未定妥续程航班，致使货物无法续运、滞留、迟运等可能造成的责任，并由此可能产生的费用，皆由我司自行承担。

委托人单位（签章）

2019 年 06 月 21 日

## 介 绍 信

兹授权北京捷睿领航国际货运代理有限公司  
李美怡 同志为我单位办理运单号为: 999-7003 1544, 北  
京到 ICN, 85 件,重量 420.75 公斤(升)品名为  
胶粘剂 的危险品航空运输业务.

请贵部门予以协助办理相关空运手续.

此致

敬礼



航空公司订舱    国际主单    国际分单    国际电子运单    综合查询    海关舱单预申报    个人设置

创建/修改订舱

\*必填区域

1. 订舱详细信息

航空公司\*  
CA

前缀\*  
999

运单号\*  
70031544

确认号

整体状态:  
已确认-所有航段  
SDC状态: B

2. 运单详细信息

起飞\*  
PEK

到达\*  
ICN

到达

到达

到达

支付类型\*  
预付

声明价值  
NVD

品名描述\*  
LOCTITE HF8150R

产品代码\*  
DGC/国际 安运(正运价)

特货代码  
RFL/易燃液体

-Select-

-Select-

-Select-

-Select-

-Select-

电子运单相关代码 (ECC/EAW/EAP) 请在制单页面填写

3. 参与者详情 更多

角色\*  
Agent

账号\*  
08-3 7314/0101

名称  
BEIJING TENGCHANG INTL TRANSPN

航站  
PEK

通知选项

4. 航班详情

尺寸    查找航班    查找配额

| 删除                       | 起飞* | 到达* | 航班号*  | 日期*        | 件数 | 重量*    | 体积* | MC   | Q  | UDP 数量 | LDP 数量 | LDC 数量 | 配额 |
|--------------------------|-----|-----|-------|------------|----|--------|-----|------|----|--------|--------|--------|----|
| <input type="checkbox"/> | PEK | ICN | CA123 | 2019-06-26 | 85 | 1600.0 | KG  | 10.2 | MC | Q      |        |        |    |
| <input type="checkbox"/> |     |     |       | 2019-06-21 |    |        | KG  |      | MC | Q      |        |        |    |
| <input type="checkbox"/> |     |     |       | 2019-06-21 |    |        | KG  |      | MC | Q      |        |        |    |
| <input type="checkbox"/> |     |     |       | 2019-06-21 |    |        | KG  |      | MC | Q      |        |        |    |

5. 备注 更多

订舱备注  
1PMC

修改订舱    删除订舱

注意：这个过程可能需要20秒以上才能完成。